



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 6 December 2017 — No. 303

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Hull on the following subject: *The 125th anniversary of Imprimerie Gauvin.*
- The Member for Verchères on the following subject: *65th anniversary of the company AGD Verchères Express.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Tribute to Mr. Hymie Skolnick.*
- The Member for Arthabaska on the following subject: *Tribute to Daniel Gaudreau.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *"Nourrir un enfant" workshop with Sœur Angèle.*
- The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on the following subject: *I support Polysesouvient.*
- The Member for Mégantic on the following subject: *Honourable citation for good citizenship awarded to Mr. Samuel Dubois.*
- The Member for Saint-Hyacinthe on the following subject: *Congratulations to Cégep de Saint-Hyacinthe's Lauréats football team on their first Bol d'Or.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Underline the initiative "Le Noël Cogeco".*
- The Member for Rosemont on the following subject: *20th anniversary of Parents pour la déficience intellectuelle.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

The 30 November 2017 Ethics Commissioner *ad hoc* investigation report to the President of the National Assembly on Mr. Claude Surprenant, Member for Groulx, recommending a sanction.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 27

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(2) Bill 49

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(3) Bill 56*

Lobbying Transparency Act

Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(4) Bill 72

An Act respecting the suspension of school by-elections

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(5) Bill 79*

An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions
on **12 November 2015**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 85

An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 4 December 2015
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **19 September 2017**

(7) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(8) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons
Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(9) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services
Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

- (10) Bill 123
An Act to amend various provisions in the field of health and social services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**
- (11) Bill 128
An Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs
Introduced by the Minister of Public Security on **13 April 2017**
- (12) Bill 140
An Act respecting the services available to a former Prime Minister
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **5 December 2017**
- (13) Bill 141
An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2017**
- (14) Bill 150
An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speeches of 17 March 2016 and 28 March 2017
Introduced by the Minister of Finance on **31 October 2017**
- (15) Bill 152
An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations
Introduced by the Minister responsible for Labour on **15 November 2017**
- (16) Bill 155
An Act to amend various legislative provisions concerning municipal affairs and the Société d'habitation du Québec
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **15 November 2017**

(17) Bill 157*

An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions

Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on **16 November 2017**

* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(18) Bill 160

An Act to confirm certain terms of employment applicable to officers of health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **23 November 2017**

(19) Bill 162

An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations

Introduced by the Minister responsible for Consumer Protection and for Housing on **1 December 2017**

(20) Bill 163

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor **5 December 2017**

Committee Stage

(21)Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(22)Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on 8 June 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 25 October 2017

Passed in principle on **1 December 2017**, and

Referred to the Committee on Institutions

(23)Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(24)Bill 149

An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions

Introduced by the Minister of Finance on 2 November 2017

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 30 November 2017

Passed in principle on **5 December 2017**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

Report Stage

(25)Bill 151

An Act to prevent and fight sexual violence in higher education institutions

Introduced by the Minister responsible for Higher Education on 1 November 2017

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 28 November 2017

Passed in principle on 30 November 2017

Report from the Committee on Culture and Education tabled on **5 December 2017** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(26)Bill 135

An Act to reinforce the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 25 April 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2017

Passed in principle on 5 October 2017

Report from the Committee on Public Finance adopted on **30 November 2017**

(27) Bill 143

An Act to improve the educational quality and foster the harmonious development of educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 16 June 2017

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 31 October 2017

Passed in principle on 1 November 2017

Report (amended) from the Committee on Citizen Relations adopted on **5 December 2017**

(28) Bill 146

An Act to give effect mainly to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 28 March 2017

Introduced by the Minister of Finance on 9 November 2017

Passed in principle on 16 November 2017

Report from the Committee on Public Finance adopted on **5 December 2017**

(29) Bill 154

An Act to implement certain recommendations of the report of the committee on the remuneration of judges for 2016-2019

Introduced by the Minister of Justice on 14 November 2017

Passed in principle on 21 November 2017

Report from the Committee on Institutions adopted on **30 November 2017**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(30) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(31) Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

- (32) Bill 193
An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**
- (33) Bill 194
An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**
- (34) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (35) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (36) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (37) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (38) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (39) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (40) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**

- (41) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (42) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (43) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (44) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (45) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (46) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (47) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (48) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**

- (49) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (50) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (51) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller’s permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (52) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (53) Bill 591
An Act to affirm Québec’s participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (54) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (55) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (56) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (57) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

- (58) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**
- (59) Bill 597
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (60) Bill 598
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (61) Bill 599
Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (62) Bill 690
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (63) Bill 691
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (64) Bill 696
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**
- (65) Bill 697
An Act to allow law students to give legal advice and consultations on legal matters in university legal clinics in order to make justice more accessible
Introduced by the Member for Borduas on **11 May 2017**

- (66) Bill 699
An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**
- (67) Bill 790
An Act to suspend the electoral division delimitation process
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**
- (68) Bill 791
An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts
Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**
- (69) Bill 792
An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers
Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**
- (70) Bill 793
An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for
Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**
- (71) Bill 794
An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts
Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**
- (72) Bill 795
An Act to proclaim Water Month
Introduced by the Member for Jonquière on **11 April 2017**
- (73) Bill 796
An Act to amend the Act respecting labour standards to facilitate informal caregiving
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **7 June 2017**

(74) Bill 797

An Act to amend the Civil Code in order to recognize the bond of filiation of a de facto spouse who died before the birth of a child
Introduced by the Member for Borduas on **30 May 2017**

(75) Bill 798

An Act to regulate the operation of tourist accommodation establishments in the "tourist homes" class and define the role and responsibilities of online rental intermediaries
Introduced by the Member for Mercier on **26 April 2017**

(76) Bill 799

An Act to amend the Professional Syndicates Act to eliminate the Canadian citizenship requirement for members of a syndicate's administrative council or personnel
Introduced by the Member for Mercier on **10 May 2017**

(77) Bill 890

An Act to ensure sound administration of justice in order to maintain public confidence in the justice system
Introduced by the Member for Borduas on **18 May 2017**

(78) Bill 891

An Act to amend the Act respecting labour standards in order to amend the minimum wage setting and review procedure
Introduced by the Member for Gouin on **4 October 2017**

(79) Bill 892

An Act to amend the Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information to regulate distribution of the financial statements of bodies subject to that Act
Introduced by the Member for Granby on **14 June 2017**

(80) Bill 894

An Act to amend the Act respecting the flag and emblems of Québec to have the white admiral recognized as Québec's emblematic insect
Introduced by the Member for Saint-Jean on **15 June 2017**

- (81) Bill 895
An Act to amend the Civil Code to allow any person domiciled in Québec to have the designation of sex appearing in the person's act of birth changed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **17 May 2017**
- (82) Bill 896
An Act to replace the name of the electoral division of Arthabaska by Arthabaska-L'Érable
Introduced by the Member for Arthabaska on **9 June 2017**
- (83) Bill 897
An Act to amend the Youth Protection Act to guarantee the right to education
Introduced by the Member for Chambly on **1 June 2017**
- (84) Bill 898
An Act to amend the Education Act to allow parents to enrol their children in the school of their choice
Introduced by the Member for Chambly on **15 June 2017**
- (85) Bill 899
An Act to recognize municipalities' autonomy in the areas of land development and protection of drinking water sources
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **7 June 2017**
- (86) Bill 990
An Act to prohibit hydraulic fracturing and chemical stimulation of wells throughout Québec
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **13 June 2017**
- (87) Bill 991
An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position
Introduced by the Member for Rosemont on **14 June 2017**

(88)Bill 994

An Act to amend the Act respecting the distribution of financial products and services to establish a register of individual life insurance policies in order to ensure payment of life insurance proceeds to the beneficiaries concerned

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(89)Bill 995

An Act to amend the Act respecting prearranged funeral services and sepultures to require prearranged funeral services contracts to be registered in the register of personal and movable real rights

Introduced by the Member for Borduas on **22 November 2017**

(90)Bill 997

An Act to regulate e-commerce and ensure tax fairness for traditional and local businesses

Introduced by the Member for Mercier on **1 November 2017**

(91)Bill 998

An Act mainly to facilitate labour market access for persons who are part of a visible minority due to their ethnic origin or skin colour and to fight discrimination and racism

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 November 2017**

(92)Bill 999

An Act to amend the Act respecting labour standards to improve minimum conditions of employment and promote work-family balance

Introduced by the Member for Gouin on **15 November 2017**

(93)Bill 1090

An Act to amend the Environment Quality Act to ensure Bureau d'audiences publiques sur l'environnement members' independence

Introduced by the Member for Masson on **15 November 2017**

(94)Bill 1092

An Act to amend the Act respecting labour standards to prohibit clauses providing for differences in treatment among employees

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 November 2017**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(95)Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(96)Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(97)Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(98)Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(99)Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(100) Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(101) Bill 225

An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy
Introduced by the Member for Richelieu on **11 May 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(102) Bill 230

An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins
Introduced by the Member for Beauce-Sud on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(103) Bill 231

An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(104) Bill 233

An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal
Introduced by the Member for D'Arcy-McGee on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(105) Bill 234

An Act to amend the Charter of the Université de Montréal
Introduced by the Member for LaFontaine on **15 November 2017**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

- IV. Government Motions**
- V. Estimates of Expenditure**
- VI. Statutory Debates**

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

[COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION](#)

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Autorité des marchés financiers on chapter 2 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Autorité des marchés financiers: Control Activities and Fonds d'indemnisation des services financiers".
- Hearing the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on chapter 3 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Contaminated Land Rehabilitation".
- Hearing Investissement Québec as a follow-up to recommendation 1.4 of the 35th report of the Committee on Public Administration.

- Hearing the Commission de la fonction publique as a follow-up to recommendation 7.1 of the 33rd report of the Committee on Public Administration.
- Hearing the Ministère du Tourisme on its administrative management and financial commitments.
- Hearing the Auditor General of Québec on her administrative management and financial commitments.
- Hearing the Régie de l'assurance maladie du Québec on its administrative management.
- Hearing the Secrétariat du Conseil du trésor on the Chair of the Conseil du trésor and Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review's 2014-2015 report concerning the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs on chapter 4 of the Auditor General of Québec's spring 2017 report, entitled "Sylvicultural Work".
- Hearing the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports on the Auditor General of Québec's special audit, entitled "Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports: Contract Management" and as a follow-up to recommendation 3.1 of the 36th report of the Committee on Public Administration.
- Hearing the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion on its administrative management and financial commitments and on chapter 5 of the Auditor General of Québec's fall 2017 report, entitled "Integration of Immigrants: Individual Settlement and Integration Support Services".
- Hearing on the Public Protector's special report, entitled "Private seniors' residences: More than just rental businesses".

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).
- **Bill 225**, An Act respecting the Société du complexe portuaire de Sorel-Tracy (Order of reference given on 11 May 2017).
- **Bill 230**, An Act respecting Municipalité de Notre-Dame-des-Pins (Order of reference given on 15 November 2017).
- **Bill 231**, An Act respecting Ville de Saint-Hyacinthe (Order of reference given on 15 November 2017).
- **Bill 233**, An Act respecting an immovable located on Boulevard Décarie in Montréal (Order of reference given on 28 November 2017).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).
- **Bill 234**, An Act to amend the Charter of the Université de Montréal (Order of reference given on 15 November 2017).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).
- **Bill 149**, An Act to enhance the Québec Pension Plan and to amend various retirement-related legislative provisions (Order of reference given on 5 December 2017).

Special Consultations:

- **Bill 152**, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations (Order of reference given on 28 November 2017).

Statutory order

- Hearing the chair of the board of directors and chief executive officer of the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail and examination of the Commission's policy directions, activities and administrative management.
- Hearing the Alliance de l'industrie touristique du Québec.
- Hearing the chief executive officer of the Conseil de gestion du Fonds d'assurance parentale on his administrative management.
- Examination of the report on the implementation of the *Act to promote workforce skills development and recognition*.
- Examination of the reports on the activities funded by the Fonds québécois d'initiatives sociales.
- Examination of the report entitled "Résultats des actions menées dans le cadre de la stratégie nationale de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale".
- Examination of the report entitled "Améliorer la situation économique des personnes : un engagement continu".
- Examination of the report entitled "Traitement des pensions alimentaires pour enfants dans les programmes gouvernementaux".

Order of initiative

- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 141**, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions (Order of reference given on 16 November 2017).

Order of initiative

- Document entitled "Paradis fiscaux : Plan d'action pour assurer l'équité fiscale".

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 107**, An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses (Order of reference given on 1 December 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).

Special Consultations:

- **Bill 157**, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions (Order of reference given on 23 November 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

[COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT](#)

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Order of initiative

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

(268) Mrs. Roy (Montarville) – **19 October 2017**
To the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

Last 21 August, our parliamentary team sent the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion a request for information concerning:

1. The budget for the reception of asylum seekers who crossed the Canada-U.S. border, at the Saint-Bernard-de-Lacolle border crossing, at Roxham Road or at any other crossing, broken down by expenditure item, from 2013 to 2016, as well as from 1 January to 21 August 2017;
2. Expenditures for the reception of asylum seekers who crossed the Canada-U.S. border, at the Saint-Bernard-de-Lacolle border crossing, at Roxham Road or at any other crossing, from 2013 to 2016, as well as from 1 January to 21 August 2017, broken down according to the following types of expenses: francization, adult education, school attendance, health network, childcare services, last-resort financial assistance, temporary accommodation, permanent accommodation, other types of expenses.

Last 15 September, the MIDI provided no specific reply to what had been requested. In its reply, the MIDI mentioned general numbers, taken from the 2016-2017 estimates of expenditure, while the subject of the request for information specifically concerned this past summer's migrant crisis at the Canada-U.S. border.

Last 21 September, we had a telephone conversation with a person in charge of access to documents and the protection of personal information at the Ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, who told us that the numbers regarding the reception of asylum seekers who arrived this past summer would only be available at the next consideration of the estimates of expenditure, in April 2018. This reply seems inconceivable and totally unacceptable to me.

The Premier of Québec stated during his Opening Speech of the Session, on 21 May 2014, that he wanted his Government to be the first truly open government in Québec's history.

I therefore call upon the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness to show real transparency by providing me with the following information:

1. The budget for the reception of asylum seekers who crossed the Canada-U.S. border, at the Saint-Bernard-de-Lacolle border crossing, at Roxham Road or at any other crossing, broken down by expenditure item:
 - a. From 2013 to 2016
 - b. From 1 January to 30 September 2017

2. Expenditures for the reception of asylum seekers who crossed the Canada-U.S. border, at the Saint-Bernard-de-Lacolle border crossing, at Roxham Road or at any other crossing:
 - a. From 2013 to 2016
 - b. From 1 January to 30 September 2017broken down according to the following types of expenses: francization, adult education, school attendance, health network, childcare services, last-resort financial assistance, temporary accommodation, permanent accommodation, other types of expenses.

3. Please also provide the total number of asylum claims made in Québec for the months of August and September.

(272) Mrs. D'Amours (Mirabel) – **26 October 2017**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Next month, the fifth round of negotiations on the renewal of the North American Free-Trade Agreement (NAFTA) will be held in Mexico City.

This new round of negotiations will bring about difficult challenges for Québec and Canada, given the United States' latest requirements regarding agriculture.

It is worth noting that the United States officially asked for the end of the supply management system for the dairy, egg and poultry industries.

Dairy production being a key sector of our agriculture, as well as of our agrifood industry, supply management must under no circumstances be sacrificed.

Furthermore, it should be noted that the dairy industry will already be having to deal with the effects of the Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA), particularly with regard to the support policies adopted by the federal government, for both production and processing.

In fact, we ask that the Government spare no effort to promote and defend the supply management system.

However, I would like the Minister of Agriculture to unveil his objectives for the fifth round of NAFTA negotiations in Mexico City.

I would also like him to explain how he intends to carry out his objectives and how he intends to influence Canada's requests in Mexico City.

Finally, I would like him to tell us if he will be going to Mexico City in person to participate in the Canadian delegation's activities.

(275) Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) – **16 November 2017**
To the Minister of Justice

The Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse carries out work that is undeniably important for Québec, work that has enabled major progress in the right to equality for all. Within the context of the crisis that is currently shaking the Commission, it is important to strongly defend its achievements and the relevance of its mandates, while ensuring that it has the resources needed to carry them out.

At the current time, Mr. Picard, the Commission's interim president, is still alone to hold the high offices that normally are held by three persons. Despite the motion that was unanimously carried by the National Assembly last 2 November, inviting the Government to submit a candidacy for the position of Vice-President, responsible for the Charter mandate, nothing has changed yet. Furthermore, a number of in-house chairs are still empty, while the Public Protector's inquiry continues and employees claiming to be harassed fear the return of Mrs. Thermitus. Certain commissioners and numerous community organizations deplore the loss of the relationship of trust with the presidency and the fact that they no longer are consulted on important issues, when this used to be common practice. Moreover, since the Minister asked an "expert", Mrs. Lise Verreault, to analyze the "[Translation] various elements concerning governance, deadline management, mobilization of personnel and communication" (L'Actualité, 27 October 2017), the community has great concerns with regard to preserving the Commission's institutional independence. Lastly, many stakeholders stress that the current crisis is hiding another, deeper one, that concerns its financial capacity.

In light of these elements, we would like to ask the Minister of Justice the following questions:

1. When will the Government submit to the Assembly a candidacy for the position of Vice-President (Charter mandate) of the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, as requested in the motion carried unanimously by the National Assembly on 2 November?
2. What is the precise mandate given to Mrs. Lise Verreault as a "consultant"? Will Mrs. Verreault's report be released? Will the employees who claim to have been intimidated have the opportunity to meet Mrs. Verreault to present their version of the facts?
3. How will the Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse's independence be ensured within the framework of the "organizational diagnosis" process that is in place?
4. How does the Minister intend to help rebuild the relationship of trust between the CDPDJ presidency and the community organizations?

(276) Mrs. Samson (Iberville) – **21 November 2017**
To the Minister of Health and Social Services

The reimbursement of expenses related to the use of a guide dog by persons with a visual impairment has been covered by the Régie de l'assurance maladie du Québec's Visual Devices Program since 1996.

When the regulation was adopted in 1996, this amount was established at \$561 and was increased to \$761 in 1998.

From 1998 to 2004, the amount remained at \$761. In 2004, it was increased to \$1,028. The AETMIS report notes that on 1 June 2004, following a full review of the RAMQ's Visual Devices Program undertaken in 2001 and concluded in 2003, the MSSS increased the annual allowance from \$761 to \$1,028 to reflect the economic reality.

In short, the amount of this program's financial aid has not been adjusted in over 13 years.

Considering the increase in the cost of living since 2004 and that the Government has already enhanced this program twice since its implementation in 1996, does the Government intend to increase this amount soon? If so, by how much? If not, why not?

(277) Mr. Charette (Deux-Montagnes) – **21 November 2017**
To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

I am writing to you to inform you of a situation brought to my attention by my colleague, the Member for Montarville, concerning a business in her riding.

This year, the business Transport Racicot et fils inc. found out that it could no longer circulate with its tool vehicles during the thaw period, for the purpose of carrying out its snow removal contracts.

After the Société d'assurance automobile du Québec informed them that they could apply for special permits during the thaw period, the business ultimately was not eligible therefor, since it doesn't carry out snow removal for a public entity.

As a result, the business is unable to use its tool vehicles during the entire thaw period, which forces it to cease its activities and lay its workers off for the season.

It appears that this is not unusual and that several businesses in this sector face the same problems.

It is reported that tool vehicles have greatly evolved since the provisions concerning the thaw period were adopted and complicate snow removal business activities during this period.

Since several specific permit requests for the thaw period were sent to the Ministère des Transports, can you tell us what measures and course of action the Ministère intends to take to address this problem?

(278) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **21 November 2017**

To the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

Questioned on 28 September 2017 with regard to abusive recovery fees applied by Concession A-25 to users of the toll bridge on Highway A-25, the former Minister of Transport stated, during Oral Question Period, that the *Consumer Protection Act* did not apply to Concession A-25:

"[Translation] In regard to the fact: Is it or isn't it subject to the *Consumer Protection Act*? There is every indication that it isn't subject thereto."

My questions are the following:

1. Can the new Minister of Transport explain why Concession A-25 is not subject to the *Consumer Protection Act*?
2. What actions does he intend to take to make Concession A-25 subject to the *Consumer Protection Act* and to ensure that it complies with its provisions?

(279) Mr. Turcotte (Saint-Jean) – **22 November 2017**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living

Last 21 September, I tabled in the National Assembly the petition "Rehaussement du budget octroyé en déficience intellectuelle" signed by more than 4,285 petitioners. For this occasion, over 50 parents accompanied by 20 babies and children from 9 administrative regions throughout Québec travelled to the National Assembly. In your reply to this petition, you mention that "[Translation] persons with intellectual disabilities (ID) and autism spectrum disorders (ASD) get support in the health and social services network and a service provision that is adapted to their needs". Furthermore, you specified "[Translation] that current expenses for the (ID) and (ASD) program amount to more than \$1 billion".

- Of the amount in your reply to the petition, what is the percentage used for intellectual disabilities services?
- How many individuals living with an intellectual disability are served by the CRDI-TEDs?
- How many individuals living with an autism spectrum disorder are served by the CRDI-TEDs?
- How many individuals are on a waiting list to receive intellectual disability services?
- How many intellectual disability intervention plans were completed in the past year?

(280) Mr. LeBel (Rimouski) – **23 November 2017**

To the Minister for Transport

The people of the Bas-Saint-Laurent region have long been waiting for the Highway 20 connection between Notre-Dame-des-Neiges and Rimouski. This major road project was flippantly removed from the Québec Infrastructure Plan three years ago. Currently, the significant number of cars that use Route 132 on this part of the territory causes congestion and lead to dangerous passing manoeuvres. It isn't normal that a city like Rimouski is not connected to a highway that is worthy of the name.

My question is the following:

Can the Minister commit to ensuring that the amounts required for the extension of Highway 20 will be included in the 2018-2019 Québec Infrastructure Plan?

(281) Mr. Lemay (Masson) – **23 November 2017**
To the Minister of Finance

Organizations in my riding as well as in the region have contacted me about Loto-Québec's new business model for the management and distribution of its kiosks, particularly in shopping centres. It is a well-known fact that the vast majority of these kiosks have been managed by various not-for-profit organizations for several years. However, in 2018, Loto-Québec will no longer distribute individual kiosks, as it has always done, but rather will distribute a network of kiosks over a more or less extended region and potentially divided according to profitability zone.

This new structure, whose ultimate goal appears to be based on Loto-Québec's profitability, greatly penalizes the NPOs that until now managed these kiosks. First, several no longer qualify under the government corporation's criteria and are thus eliminated de facto from the process. Second, those who still qualify don't all benefit from the resources and management mode that is required to operate several kiosks, which, as mentioned previously, are sometimes very far from each other within the same network. It therefore becomes particularly difficult for them to adhere to this new business model that doesn't suit their needs. In both cases, these NPOs are forced to abandon what is often the main source of income allowing them to carry out their activities.

In addition, the organizations whose contracts are about to expire and won't be renewed are left to their own devices and remain in a state of uncertainty since Loto-Québec has delayed providing clear answers as regards transfer terms and conditions, though they have obligations, particularly regarding layoffs and transference to the new managers.

As Minister to whom Loto-Québec reports, can you tell us what Loto-Québec's new terms and conditions are so as not to penalize the organizations that manage these kiosks? The continuity of these organizations is at stake with this structure modification. These organizations are entitled to get clear answers regarding transfer terms and conditions, and they deserve to know why they no longer qualify, when some organizations had been managing these kiosks for over 10 years.

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 9 November 2017
An Act to provide for various measures concerning mining exploration –
Minister of Energy and Natural Resources.

Private Members' Public Bills

- (b) 5 December 2017
An Act to proclaim Hispanic Heritage Month – *Member for Hochelaga-
Maisonneuve.*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) An Act to reform the school tax system – *Minister of Education, Recreation
and Sports.*
- (bb) An Act to prohibit a public institution within the meaning of the Act
respecting health services and social services from operating a paid parking
lot in the territory of Ville de Belœil – *Member for Borduas.*